

SESSION 2024

---

**AGRÉGATION  
CONCOURS INTERNE ET CAER**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES  
PORTUGAIS**

**COMPOSITION EN LANGUE ÉTRANGÈRE**

Durée : 7 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.  
Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire**

**Tournez la page S.V.P.**

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours interne de l'Agrégation de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAI	0433A	101	0328

► **Concours interne de l'Agrégation de l'enseignement privé :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAH	0433A	101	0328

A partir da sua leitura do romance de Ondjaki, *Bom dia camaradas*, comente o seguinte excerto de um artigo de Sandra Teixeira :

C'est par la naïveté créatrice de l'enfance, cette enfance « retrouvée à volonté » qui est selon Baudelaire la marque du génie, que s'opère dans *Bonjour Camarades* la mise en forme esthétique de la réalité poétique et historique. À travers le parcours initiatique du jeune narrateur, poétisation et dépoétisation mettent au jour les failles d'une société en reconstruction, héritière d'un passé idéalisé par certains, porteuse d'un présent idéalisé par d'autres, et en attente d'un avenir qui se veut malgré tout optimiste. Comme l'affirment Pierrette et Gérard Chalendar, le principal objectif d'Ondjaki n'est pas de décrire ou d'accuser de manière voilée telle ou telle situation politique, mais de s'inscrire « dans le cadre d'un travail mémoriel visant à raviver l'émotion éprouvée par l'écrivain alors qu'enfant ou adolescent, il vivait tel ou tel événement », sans échapper pour cela à une mémoire nationale, collective, personnelle et culturelle. La perception émotive et cénesthésique du monde, dont la voix de l'enfant nous rend contemporains, nous fait ainsi assister au processus de la réinvention, de la repoétisation du quotidien qui donne à l'intrigue une portée universelle.

(Sandra Teixeira, « La poétisation d'une réalité absurde : le regard de l'enfant sur l'Angola dans *Bonjour camarades* d'Ondjaki », *Mémoire(s), identité(s), marginalité(s) dans le monde occidental contemporain* 9 [En ligne], 2013).

